

APPENDIX 3

CONTWOYTO LAKE
REMEDIATION PROJECT

EXECUTIVE SUMMARY
(ENGLISH & INUINNAQTUN & INUKTITUT)



CONTWOYTO LAKE REMEDIATION PROJECT **EXECUTIVE SUMMARY**

1. PROJECT BACKGROUND & LOCATION

The Government of Canada has initiated the Federal Contaminated Sites Action Plan (FCSAP) to clean up federally owned contaminated sites and to address the environmental liabilities associated with each site. The FCSAP program provides funding for the remediation of contaminated sites posing risks to human health and/or the environment. Aboriginal Affairs and Northern Development Canada (AANDC) has applied for, and secured, funds under this program for the investigation and remediation of the former Weather Station at Contwoyto Lake.

The Contwoyto Lake Weather Station site is located on crown land approximately 190 km southwest of Bathurst Inlet, Nunavut, at 65.48481 N latitude and 110.37593 W longitude. The nearest permanent community is Kugluktuk and is approximately 330 km northwest of the site.

The Contwoyto Lake Weather Station site was originally a small camp built and operated by Pacific Western Airlines (PWA) during the Distant Early Warning (DEW) Line Site construction c. 1956. PWA built the existing buildings which included the Quonset living quarters, power house, beacon building and airstrip and installed the communications equipment that existed at the site. In 1978, Transport Canada acquired the site to establish a telecommunications and navigational aid station. It was later abandoned in the 1980s.

The Contwoyto Lake Remediation Project is approximately 37 ha and is located within Nunavut. The site is situated on an unnamed island measuring about 4 km² within Contwoyto Lake. The site is surrounded on two sides (south and east) by Inuit Owned Land (IOL) and Contwoyto Lake on the remaining sides.

The site consists of five dilapidated buildings, three above ground storage tanks (ASTs), an unmaintained airstrip, trails, four drum caches, several upright and laying metal towers, two debris areas. Most of the site and related debris are on Crown Land. However there is a related radio tower on IOL that will be removed during remedial activities.

Contamination at site is a result of the historical weather station activities. The contaminants identified at the site include Petroleum Hydrocarbon impacted soil, metal impacted soils, lead and PCB amended paint and various hazardous and non-hazardous debris.



2. PROJECT ACTIVITIES & SCHEDULE

The Phase III Environmental Site Assessment (ESA) was completed in the summer of 2012. A Remedial Action Plan (RAP) was developed and finalized later in 2013.

The remediation project will begin with the mobilization of the camp, equipment and supplies to site in the winter of 2014. The site will be accessed with an ice airstrip or by winter road, which will be determined by Delta Engineering Ltd and Carter Industries Ltd in Joint Venture (Delta/Carter) according to the weather in the area in the winter of 2014. They will also apply for their own mobilization and demobilization permits. AANDC will be responsible for on-site permitting only and Delta/Carter will be responsible for all associated Mobilization and Demobilization permitting.

Remedial activities will be completed during the summer of 2014, the activities planned include:

- Access to site to be determined by weather conditions and submitted under separate regulatory applications by Delta/Carter Ltd.
- Establishment of a camp to support site operations.
- Existing site infrastructure will be demolished and demolition wastes will be segregated into hazardous and non-hazardous materials and disposed of properly.
- All hazardous materials will be disposed of, at an off-site licensed disposal facility.
- Non-hazardous wastes will be disposed of, at an off-site appropriately licensed disposal facility.
- Existing debris areas at this site will be remediated as described in the RAP.
- A Contaminant Treatment Area (CTA) will be constructed for the treatment of hydrocarbon contaminated soil.
- Metal Contaminated Soil will be disposed of at an off-site appropriately licensed disposal facility.
- Contaminated soils will be handled as described in the RAP
- Barrels with like contents will be consolidated, depending on test results the contents will either be incinerated on-site or shipped off site for disposal. Empty barrels will be transported off-site to an appropriately licensed disposal facility.
- Scattered surface debris and partially buried debris (non-hazardous) will be collected and disposed of off-site in an appropriately licensed disposal facility.
- Roads and the airstrip will be re-constructed and repaired as required
- Several borrow sources will be developed and the material will be used during the remediation work.

Site remediation activities will take place on both Crown Land and Inuit Owned Land (IOL).



The final site demobilization for this site is planned for March of 2015. All site closure reports and project closure will be done by March 2016. All project, supplies, and contaminated material will be shipped off-site to an appropriately licensed disposal facility.

3. SOCIAL IMPACT OF THE PROJECT

Wherever possible, the project has adopted solutions tailored to the northern environment and its inhabitants by using local knowledge and including the unique needs of northerners and their environments, during the remediation activities.

A Community Consultation was held in January of 2013 in Kugluktuk. During this Meeting, the results of the assessment and the various remediation options being considered for the site were presented and input was solicited as to the community's preferred remedial options. The community meeting was used to complete the following objectives:

- To share information on the project with the community;
- To hear site-specific concerns from local people who are familiar with current conditions at the site or were familiar with on-site activities during facility operation;
- To identify the issues and concerns the communities had with the site and the proposed work;
- To identify resources (labour and equipment) in the nearest communities that would be able to assist in the execution of the project; and
- To develop a better remediation plan.

Prior to the start of the 2014 remediation fieldwork, another community meeting will be held in Kugluktuk. These meetings will be used to:

- Introduce the contractor and subcontractor to the community;
- Update the community on the project; and
- Inform the community of upcoming employment opportunities and potential subcontracting opportunities.

An inter-seasonal community meeting will be held in Kugluktuk during the fall of 2014, if a second season of remediation is required. This will inform people on the progress of the project, as well as re-iterate the above mentioned points.

A Final community meeting will be held in Kugluktuk, upon completion of the project, to inform people on the results of the project.

The contract for the project also specifies target levels for Inuit Employment and Inuit-Owned Subcontracting. The contractor has guaranteed an Inuit Employment level of 40% and an Inuit-Owned Subcontracting level of 18%.



CONTWOYTO TAHIQ HALUMAQAQANIA HAVANGUYUQ
ATANIUYUNUT NAINAQHIMAYUT

1. HAVANGUYUQ ATUQPAKHIMANIA HUMITNIALU

Tapkuat Kavamatkut Kanatami pigiaqhimayat tapkuat Kavamatuqatkut Halumaittut Hannaviit Hugiaqni Upalungaiyautit (FCSAP-ngi) halumaqtiqinut kavamatuqatkutni nanminigiyauyut hugiaqnilu avatiliqutinut atugait piqatai atuni havakviit. Tapkuat FCSAP-ngi havaguitit piqaqtitni maniktangi tapkuat halumaqtiqni halumaittut havakviit pityutit hivuganaqni inungnut aaniaqtailiniinut tamnalu/tamnaluiniit avatigiyaayunut. Nunaqaqaqtuligiyyik Kananami (AANDC-kut) tukhigaqnit tapkununga, tamnalu pitaqhimania, manikhat atuqhugit ukuat havagutit tapkununga naunaiyaqni halumaqtiqnilu Hilaligiviugaluq talvani Contwoyto Tahiqmi.

Tamna Contwoyto Tahiq Hilaligivik havakvik inigiya tapkuat Quinguyumut nunaa mikhaani 190 kilaamitat kanangnaata uataani Qingauk, Nunavut, talvanit 65.48481 N hanimun tamnalu 110.37593 W tukimun. Tamna qanitniqhaq nunalituqauyuq tamna Kugluktuk tamnalu mikhaanittuq 330 kilaamita ungalata uataani taphuma havakviup.

Tamna Contwoyto Tahiq Hilaligivik havakvik mikiyuugaluq hiniktaqvik hanahimayuq aulatauyqu tapkununga Pacific Western Tingmiangit (PWA-kut) atuqtitlugu tapkuat Tuulaitqaqviit (DEW) Lain Havakviat hanayauni c. 1956. PWA-kut hanayauyut tapkuat taty igluqpait tapkuat ilalgit taphuminga Quonset igluugiyat, qulliliqutiqaqvia, napqtiqaqvia milvialu iliuqaqnilu tuhaumatyutit hanalgutit tapkuat piqaqni taphuma havakviup. 1978-mi, Aulattiyit Kanatami pitagiyat tamna havakvik pinguqtitnianut tuhaumatyutit hivuniquhiutigiyauinilu havakvik. Kinguagut tamna qimaktauyuq 1980-ni.

Tamna Contwoyto Tahiq Halunaqhagaunianut Havanguyuq mikhaanittuq 37 hiaktat iniaqahunilu tahamani Nunavutmi. Tamna havakvik inilik atiittumi qikiqtami aktialik mikhaani 4 km² ilauni Contwoyto Tahiq. Tamna havakvik avallilik malguknik hanihagut igluktut (kanangnani pingangnilu) tahaphuminga Inuit Nanminigiya Nuna (IOL) tamnalu Contwoyto Tahiq aipaitni hanigaitni.

Tamna havakvik ilalik tallimanik utuqanguliqtunik igluqpaknik, pingahut nunapqangani tutqumaviit qattaquyat (AST-ngit), ihuaqhihimainangittuq mittaqvik, apqutit, hitamat qattaquyat tutqumavit, qaphit nappaumayut innangayutlu haviit napayut, malguk iqakuvaluit nunat. Amigaitniqhat havakviit tugangayut iqakuvaluit Quinguyup Nunaniittut. Kihimik piqaqtut tugangayunik naalautinut napaqtinik tahamani IOL-ni ahivaqtauniat atuqtitlugu halumaqhagauni huliniit.

Halumaitniit havakvit pihimayut tahapkununga atuqpakhimaniinut ilaligiviit huliniit. Tapkuat halumailguut naunaiqhimayut talvani havakvikmi ilalgit Uqhukhat Hydrocarbon-ngi aktuanit nunat, haviit aktuanit nunat, leadnit tamnalu PCB-nit ihuaqhiqiaqnit minguat allatqitlu hivuganaqnit iqakuvaluit.



2. HAVANGUYUQ HULINIIT ATUGAKHALIATLU

Tamna Tukligikhat III Avatiliqutit Havakvikmi Naunaiyaqnit (ESA-ngi) iniqtauhimayuq auyanii 2012-mi. Tamna Halumaqtigaunianut Huliniit Upalungaiyaut (RAP-ngi) pivaliatitauyut iniqtigauplutiklu kinguagut 2013-mi.

Tamna halumaqtigaunia havanguyuq pigiaqniaq pilugit tapkuat nuktigaunit hiniktaumavik, hanalgutit ilakhatlu havakvikmun ukiungani 2014-mi. Tamna havakvik tikitaulaqlaq hikukkut mittaqvikmit ukiukkutluniit apqutikkut, tapkuat naunaiqtauniat tapkunanga Delta Engineering Nanminilgit tapkuatlu Carter Industries Nanminilgit Katutyiqatigiklutik (Delta/Carter) maiklugit tapkuat hilanga tahamani nunatni ukiukkut 2014-mi. Tukhigaqniagiplitiklu nanmini nuktigainiqmun nutqaqtilaqluninutlu piyungnautiktik. AANDC-kut havaqaqniat hannavikmun piyungnautikhainik kihimik tamnal Delta/Carter havaqaqniat tamaitnut piqatai Nuktigautit Nutqaqtigutitlu piyungnautait.

Halumaqtiginiqmun huliniit iniqtauniat atuqtitlugu auyani 2014-mi, tahapkuat huliniit upalungaiyaqtau yut ilalgit:

- Tikittaqlinga hannavik naunaigahuaqhugit piplugu hilap qanugitnit tuniplugitlu atuqhugit maligaligi yit tukhigautai tapkunanga Delta/Carter Nanminilgit.
- Pinguqtitni hiniktaqviki ikayuqtutai hannaviup aulaniit.
- Tatya atuqtut hannavikmi havagutit ituptigauniat ituptiqnikut iqakutlu hanivaqtigaulutik hivuganatut hivuganaittutlu hunat iqaqtaulutiklu naamaktumik.
- Tamaita hivuganaqtut hunat iqakuqtauniat, havakvilgumi laisaqaqtumi havakvikmi.
- Hivuganaittut iqakut iqaqtauniat, havakvilgumi laisaqaqtumi havakvikmi.
- Tatya atuqtut iqakuvaluit nunat uumani havakvikmi halumaqtigauniat unniqtuqnitigut tapkuat RAP-ngi.
- Tamna Hiamaktailivik Halumaqtigvia Nuna (CTA-ngi) hanayauniaq tapkunanga halumaqhaivikhat tapkuninga hydrocarbon halumaiqhimayut nunat.
- Haviit Halumaiqhimayut Nunat iqaqtauniat havakvilgumi laisaqaqtumi havakvikmi.
- Halumaiqhimayut nunat tiguttagauniat unniqtuqhimanitigut tapkunani RAP-ngi.
- Qattaqyuat pilgit ayyikkutaginik iluliinik katitauniat, piplugit uuktugaqnit qanugitni tapkuat iluligi yai naliaknik ikualattigaulutik havakvikmi aulaqtitaulutikluniit havakvilgumut iqaqtakhat. Imaityakut qattaqyuat nukytigauniat havakvilgumut naamaktumik laisaqaqtumun iqaqvikmut.



- Hiamaktauyut nunap qangani iqakut hauhimapyaktutlu iqakuvaluit (hivuganaittut) katitauniat iqaqtaulutiklu havakvilgumi laisaqaqtumi iqakuvikmun havakvikmi.
- Apqutit tamnalu mittaqvik hanatqikhaqtauniat ihuaqhaqlugit piyaqaqnit.
- Qaphit iluttuqhimayut piqaqnit pivaliatitauniat tapkuatlu hunat atuqtauniat atuqtitlugu tamna halumaqtigaunianut havaat.

Havakvik halumaqtigaunia huliniit atuqtauniat tamatkikni Quinguyup Nunani tapkuatlu Inuit Nanminigiya Nunat (IOL-ngi).

Tamna kingulliqpaq inigiya atuqguipalania uumunga havakvik upalungaiyaqhimayut talvunga Matyi 2016. Tamaita havanguyut, ilakhat, halumaiqhimayutlu hunat aulqitauniat havakvilgumi naamaktumun laisaqaqtumi iqakuvikmut havakvikmi.

3. INUNGNUT AKTUANIT TAPHUMA HAVANGUYUP

Humiqaq ayuqnaittagangat, tamna havanguyut atuliqhimayut ihuaqhautiyit pinahuaqhimayut ukiuqtaqtumut avatigiyaayumut nayuqtigivaktainutlu atuqhugit nunalikni ilihimanit ilautitlugitlu ayyikkutaittut piyaqaqni ukiuqtaqtumiut avatigiyaaitlu, atuqtitlugu halumaqtigaunianut huliniit.

Tamna Nunaliuyunut Uqaqatigiknit atutauhimayut talvani Januari 2013-mi Kugluktukmi. Atuqtitlugu una Katimaniq, tamna qanugitnia tapkuat naunaiyaqni tahapkuatlu allatqiit halumaqtiginiqmun atulaqnit ihumagiyaayut taphumunga hannaivikmun hatqiqtitauyut tuhaqvigiplugitlu pinahuaqhimanit nunaliuyut piyumayaitnik halumaqhainiqmut atulaqnit. Tamna nunaliuyut katimaniat atuqtauyut iniqhimayut tahapkununga ihumagiyaayunu:

- Atuqatigikni tuhagakhat tapkunnunga havanguyut tahapkununga nunaliuyunit;
- Tuhagiangi havakviyuyumut-tugangayut ihumaluutit nunaliknit inungnit ilihimayaitnit tatya qanugitnit talvani havakvikmi ilihimayutluniit havakvikmi huliniit atuqtitlugu havakvik aulania;
- Naunaigahuaqhugit pityutauyut ihumaluutitlu tahapkununga nunaliuyunit pihimayai taphumunga havakvikmut uuktutauyutlu havaat;
- Naunaigahuaqhugit piqaqnit (havakhat hanalgutitlu) qanitniqhauyuni nunaliuyuni ikayulat atuqninut tamna havanguyut; tamnalu
- Pivaliatitni nakuutqiyamik halumaqtigianut upalungaiyautit.

Hivuani pigiaqniani tamna 2014-mi halumaqtigianut maniqami havaat, ahiilu nunaliuyut katimaniat atuqtauniaq Kugluktukmi. Tahapkuat katimaniit atuqniat tapkununga:

- Uniqtuqni tapkuat kanturaktuq kanturakpaliqtilu nunaliuyunut;
- Tuhaqhitaqni nunaliuyut taphumunga havanguyumik; tamnalu
- Tuhaqhitni nunaliuyut havakhauniaqtunut pilaqnit atulaqnilu kanturakpaliqnit pilqnit.



Tamna ukiup-ilagiyainut nunaliuyut katimattaqni atuqtauniat Kugluktukmi atuqtitlugu ukiakhaani 2014-mi, pikpat aipaanik ukiup ilangani halumaqhainiq piyaqaqat. Una tuhaqhitniaqtai inuit pivaliatitninut taphuma havanguyumun, tamnaluttauq uqauhigitqikhaqni tapkuat qulaani uqauhiuyut pityutit.

Tamna Kinguliqpaaq nunaliuyut katimaniat atuqtauniaq Kugluktukmi, iniqat tamna havanguyuq, tuhaqhitnahuaqhugit inuit tapkuat qanugitninut tapkuat havanguyut. Tamna kanuragut taphumunga havanguyuq taihimakmiyai tugagat aktilangi tahapkuat Inuit Havaktitni tapkuatlu Inuit-Nanminilgit Kanturaktitpalignit. Tamna kanturakti piniaqpiagtugiyai Inuit Havaktitni amigaitiginit 40% tamnalu Inuit-Nanminilgit Kanturaktitpalignit puqtunia tamna 18%.

- [illegible]

መደረግ ካሳተፈ ምክር ቤቱም ለጥያቄው ተቀባይነት ሰጥቶ ለመገንባት ይረዳል።

[illegible]

3. $\Delta\sigma^b \triangleleft \Delta\sigma^b \rho^a \sigma^b$ $\wedge \sigma^b \triangleleft \sigma^b$

[illegible][illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible][illegible][illegible]

Affaires autochtones et
Développement du Nord Canada

ᐅᐅᐅᐅ 21, 2013

[illegible]